

Porównanie tłumaczeń Psalmów 60:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Moim jest Gilead i moim Manasses, Efraim zaś osłoną mojej głowy. Juda jest moim berłem, ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Do Mnie należy Gilead i moim jest Manasses, Efraim jest hełmem chroniącym mą głowę, A Juda to moje berło.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto mnie wprowadzi do miasta warownego? Kto mnie doprowadzi aż do Edomu?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mojeć jest Galaad, mój i Manases, i Efraim moc głowy mojej; Juda zakonodawcą moim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mój ci jest Galaad i mój Manasses, i Efraim, moc głowy mojej. Juda, król mój,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Do Mnie należy Gilead, do Mnie Manasses, Efraim jest szyszakiem na mojej głowie, Juda moim berłem,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Moim jest Gilead i moim Manasses, A Efraim osłoną głowy mojej. Juda jest berłem moim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mój jest Gilead i Mój Manasses, Efraim jest hełmem na Mojej głowie, a Juda Moim berłem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mój jest Galaad i mój Manasses, Efraim hełmem moim, Juda moim berłem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Do mnie należy Gilead i moim jest Manasse; Efraim jest hełmem dla mej głowy, a Juda moim berłem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так співатиму твою імені на віки віків, щоб мені віддати мої молитви з дня на день.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mój jest Gilead i Mój Menasse, a Efraim Moją główną twierdzą; Juda jest Moim berłem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kto mnie przyprowadzi do oblężonego miasta? Któż mnie przywiedzie aż do Edomu?

¹⁾ <x>10 49:10</x>